Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe

Band: 48 (1970)

Heft: 12

Rubrik: Verschiedenes = Divers = Notizie varie

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Albiswerk Zurich SA – Journées Portes ouvertes Palézieux

Daniel SERGY, Berne

Albiswerk Zurich SA se spécialisa dès le début de son existence dans l'étude, le développement et la fabrication d'appareils de télécommunication. Cette maison produit aujourd'hui des centraux téléphoniques urbains, interurbains, nationaux et internationaux pour les entreprises des PTT suisses ou étrangères. Son programme de fabrication comprend aussi des centraux d'abonnés, des installations de téléphonie à fréquences porteuses, des équipements de télécommande et de signalisation, des appareils de transmission militaires ainsi que des systèmes radar et à rayonnement infrarouge. L'entreprise dont le siège se trouve à Zurich occupe environ 3000 personnes, compte tenu des filiales. Dans le cadre de son expansion, Albiswerk Zurich SA fut amenée à rechercher des solutions d'avenir qui conduisirent à la création d'usines à Bremgarten (AG), Wil (SG) et en dernier lieu à Palézieux dans le canton de Vaud. Le choix de Palézieux se justifiait de par sa position géographique et sa situation démographique laissant espérer que la main-d'œuvre à disposition dans la région suffirait à couvrir les besoins de nombreuses années durant.

Désirant marquer cette étape dans son développement d'une façon tangible, l'entreprise convia ses principaux clients, puis les autorités et enfin le personnel et leurs familles à l'inauguration du nouveau bâtiment. C'est ainsi qu'en ce matin du 11 septembre 1970 les personnalités dirigeantes des CFF, des PTT et de Pro-Téléphone se retrouvèrent pour participer à une visite des lieux. Après les souhaits de bienvenue et une introduction très intéressante agrémentée par la projection sonorisée de diapositives, illustrant les différentes étapes de la construction, les participants se séparèrent en petits groupes pour procéder à la visite proprement dite. Ils eurent l'occasion d'apprécier la construction moderne de l'usine se caractérisant entre autres par un toit de coques préfabriquées en béton précontraint alliant un heureux effet esthétique à un éclairage diurne judicieux des locaux. La clarté de ceux-ci, l'ambiance sympathique et les places de travail propres et bien agencées contribuent certainement au bien-être du personnel appelé à œuvrer dans les ateliers. En plus de la confection de câblages spéciaux, du montage de certaines parties de centraux téléphoniques, l'usine de Palézieux assure la fabrication, le montage et l'ajustage de certains types de relais conventionnels, requérant sans conteste l'habileté experte du personnel féminin occupé à ces travaux, et qu'il est impossible de remplacer malgré les gros efforts réalisés dans le domaine de l'automatisation. Pour terminer, un déjeuner pris en commun dans les locaux de la cantine et préparé avec savoir-faire par le maître-queux de céans, fut offert aux visiteurs. Se faisant le porte-parole des participants, M. Lancoud, directeur des services des télécommunications, sut dans une brève allocution pleine de verve et empreinte d'humour, remercier la direction d'Albiswerk Zurich SA dans les termes de circonstance. Il releva qu'il ne fallait pas voir dans cette invitation autre chose qu'une preuve des saines relations commerciales liant un fournisseur à ses clients. Souhaitons prospérité à cette usine, située dans le cadre reposant de la campagne avoisinant Palézieux, et qui permet d'offrir de nouvelles possibilités de travail à la population d'une zone rurale non encore industrialisée.

Fig. 2
Un groupe de visiteurs s'intéresse au montage des relais 70, dont l'ajustage du noyau et de l'armature est contrôlé au moyen d'un appareil de projection spécial

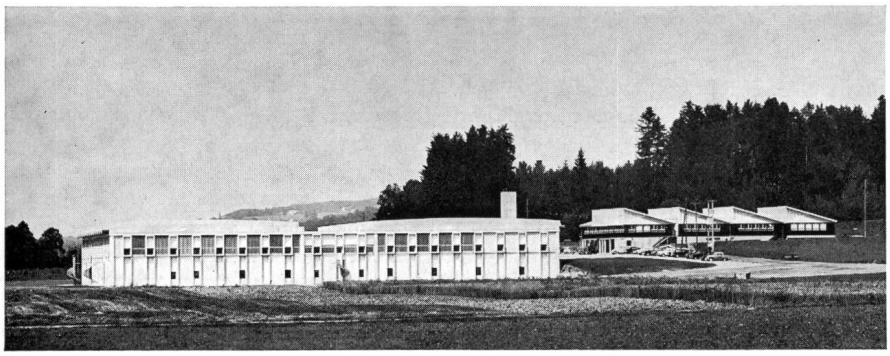

Fig. 1
Vue d'ensemble de la nouvelle usine de Palézieux avec, à l'arrière-plan, les bâtiments provisoires

Inauguration du nouveau central téléphonique de Delémont

Daniel SERGY, Berne

654.153-116.35(494.243.6)

Le 8 octobre 1970, un nouveau central téléphonique automatique, type HS 52, pour 7000 raccordements, était mis en service à Delémont. A cette occasion, on a également introduit la taxation par impulsion périodique pour le réseau local de Delémont et certains centraux périphériques qui n'étaient pas encore dotés de ce système. De plus, la sélection automatique en régime international et frontalier a été offerte aux abonnés du groupe de réseaux 066, qui sont ainsi les premiers dans l'arrondissement des téléphones de Bienne à bénéficier de cette innovation.

Désirant souligner de façon tangible l'importance de ces événements et pour répondre à un besoin d'information des usagers du téléphone, la direction d'arrondissement de Bienne a pris l'heureuse initiative d'inviter nombre de personnalités politiques, religieuses, ainsi que des milieux du com-

merce, de l'industrie, de l'administration et de la presse à une soirée d'inauguration.

Dans son allocution de bienvenue, *M. W. Keller,* directeur d'arrondissement, sut brosser un tableau de la situation et faire l'historique du développement de la région. Il est intéressant de relever que le premier central téléphonique de Delémont fut mis en service en 1889. Dix-neuf abonnés y étaient raccordés, qui au début ne pouvaient être reliés qu'entre eux. Par la suite, il devint possible d'atteindre chaque raccordement du réseau suisse, les liaisons étant bien entendu établies par des téléphonistes. Le premier central téléphonique automatique date de 1939. Prévue tout d'abord pour 800 raccordements, la capacité en a été portée, au cours d'extensions successives, à 4400 abonnés. Si, au cours de ces dix dernières années, l'augmentation du nombre de raccordements principaux était de 75% pour l'ensemble de la Suisse, elle atteignit 90% dans le groupe de réseaux 066.

Fig. 1
Etablissement des dernières communications téléphoniques au central manuel des services spéciaux

C'est un résultat auquel on ne s'attendait guère, mais qui démontre l'essor économique réjouissant du Jura. Les premières démarches visant à la construction d'un nouveau central furent entreprises en 1954 déjà. Il serait fastidieux de relater ici par le menu tous les travaux qui ont été nécessaires pendant 16 ans pour aboutir à cette mise en service. Relevons cependant q'une planification judicieuse, tenant compte de ces délais, permet de disposer dans le nouveau bâtiment d'une place suffisante pour faire face à l'avenir. M. Keller adressa pour terminer quelques paroles de circonstance à Mademoiselle *Hammer,* chef du central manuel de Delémont, qui, après plus de 43 ans d'activité, pourra jouir d'une retraite bien méritée. Par son excellent travail et son dévouement inlassable, Mlle Hammer a donné un exemple de fidélité au service de la communauté.

M. Tinembart, sous-directeur, renseigna ensuite les participants quant aux particularités techniques de la nouvelle installation et à la mise en service proprement dite. Donnant tout d'abord un aperçu de la conception du nouveau central, il tint à souligner ensuite quels sont les avantages offerts par ce système. Il s'agit en premier lieu de l'introduction de la taxation par impulsion périodique dont les incidences ne sont pas seulement pécuniaires pour les usagers, mais ont permis encore d'accéder à la sélection automatique internationale et en trafic frontalier. Illustrant son exposé d'exemples bien choisis, M. Tinembart a certainement su intéresser les auditeurs même les moins rompus aux questions techniques.

Après un souper pris en commun, les participants furent invités à visiter l'ancien central où ils purent assister à l'établissement manuel des dernières communications par les téléphonistes des services spéciaux. Ils furent ensuite conduits dans le nouveau bâtiment pour être présents lors de la commutation proprement dite et des travaux nécessaires tels que coupure des jonctions entre répartiteurs, mise en service des raccordements d'abonnés sur les nouvelles bases, etc. Une visite des

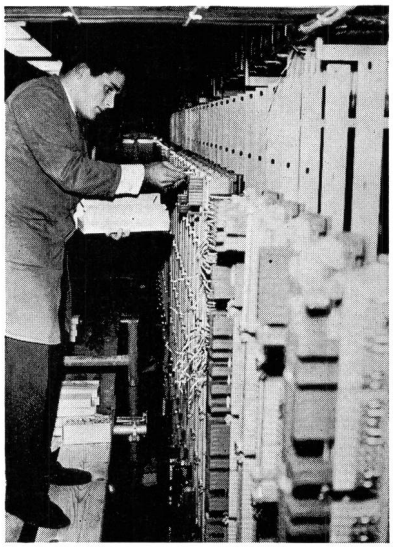

Fig. 2
Mise en service des raccordements d'abonné au nouveau répartiteur principal

lieux fut ensuite organisée, agrémentée d'une exposition qui permit aux non-initiés de se faire une idée des différents problèmes que pose l'exploitation d'un réseau téléphonique. La partie officielle de cette soirée d'inauguration se termina par de brèves allocutions de circonstance, parmi lesquelles nous relevons celle de M. *Delaloye,* sous-directeur du service des télécommunications, soulignant la collaboration des autorités et de la population du Jura aux efforts faits par les PTT pour satisfaire leur clientèle et remerciant tous ceux qui avaient œuvré à cette réalisation. *M. Scherrer,* maire de Delémont, se fit également le porte-parole de ses administrés en remerciant l'entreprise des PTT pour son apport à l'égard du peuple jurassien. Nous sommes pour notre part persuadés que cette conférence de presse très bien organisée aura contribué à resserrer les liens unissant les abonnés au téléphone à tous ceux qui, par leur travail, permettent que de tels projets deviennent réalité.